



# XEFR-04EU-ETRV.0

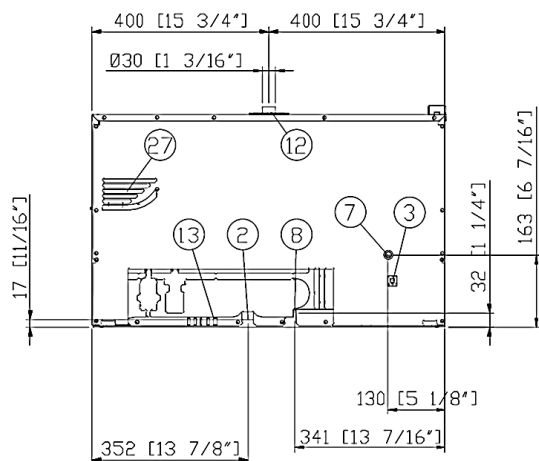
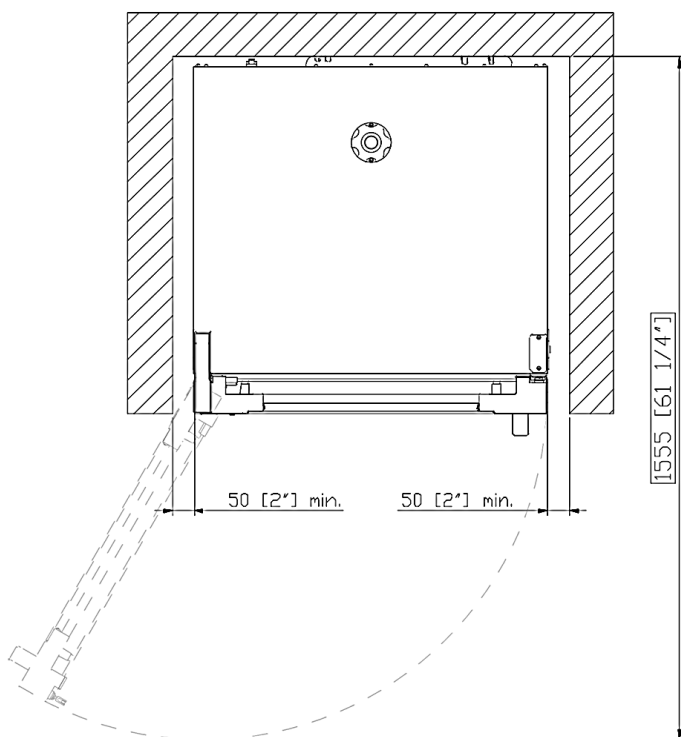
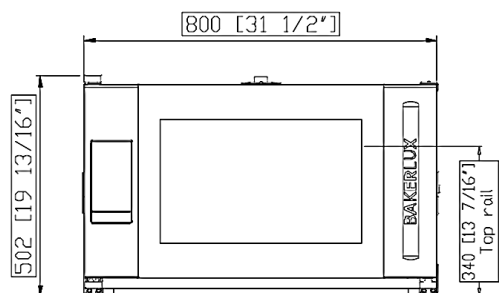
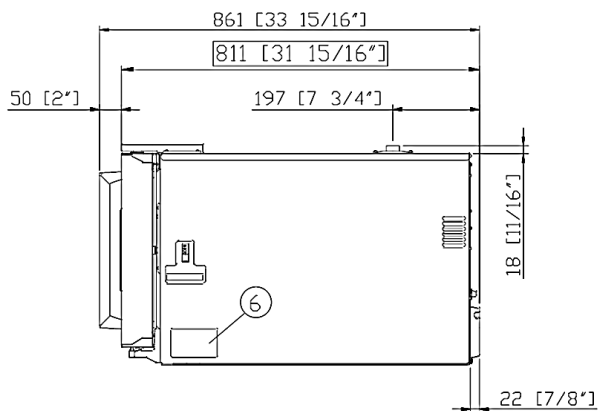
| English                           | Technical data                        | Italiano                                 | Espanol                                |
|-----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|
| 01 Power                          | 6.9 kW   23543 BTU/h                  | 01 Potenza                               | 01 Potencia                            |
| 02 Frequency                      | 50 / 60 Hz                            | 02 Frecuencia                            | 02 Frecuencia                          |
| 03 Electric nominal heat input    | 6.4 kW   21837 BTU/h                  | 03 Potenza termica nominale elettrica    | 03 Potencia térmica nominal eléctrica  |
| 06 Power supply cable type        | H07RN-F                               | 06 Tipo cavo alimentazione               | 06 Tipo de cable de alimentación       |
| 07 Voltage                        | 380-415V ~3PH+N+PE                    | 07 Tensione                              | 07 Voltaje                             |
| Power cable section               | 5G x 1,5 mm <sup>2</sup>              | Sezione cavi alimentazione               | Sección del cable de alimentación      |
| Circuit breaker                   | 16 A                                  | Magnetotermico                           | Disyuntor                              |
|                                   | I1 14 A                               |                                          |                                        |
|                                   | I2 14 A                               |                                          |                                        |
|                                   | I3 2.5 A                              |                                          |                                        |
|                                   | In 12 A                               |                                          |                                        |
| 220-240V ~3PH+PE                  | 220-240V ~1PH+PE                      | 08 Cavo   Spina   Modalità               | 08 Cable   Enchufe   Modo de           |
| 4G x 2,5 mm <sup>2</sup>          | 3G x 4 mm <sup>2</sup>                | connessione elettrica                    | conexión eléctrica                     |
| 25 A                              | 32 A                                  | 09 RCD / GFCI                            | 09 RCD / GFCI                          |
| I1 24.5 A                         | I1 30 A                               | 11 Pressione acqua                       | 11 Presión del agua                    |
| I2 15.5 A                         | In 30 A                               | 12 Consumo max acqua (vapore)            | 12 Consumo máximo de agua (vapor)      |
| I3 15.5 A                         |                                       | 13 Dimensioni camera cottura (l x p x h) | 13 Dimensión de la cavidad (w x d x h) |
| 08 Cable   Plug   El. Conn. mode  | ✓   X   -                             | 14 Max. peso pieno carico                | 14 Carga máxima de alimentos           |
| 09 RCD / GFCI                     | AC                                    | 15 Temperatura max.                      | 15 Temperatura máxima                  |
| 11 Water pressure                 | 150-600 kPa   22-87 psi               | 16 Grado protezione IP                   | 16 Grado de protección IP              |
| 12 Water max. consumption (steam) | 5 l/h @ 200 kPa   1.32 gal/h @ 29 psi | 17 Data connection                       | 17 Data connection                     |
| 13 Cavity dimensions (w x d x h)  | 696 x 441 x 335 mm                    | 18 Protocollo di comunicazione           | 18 Protocolo de comunicación           |
|                                   | 27-3/8" x 17-3/8" x 13-3/16"          |                                          |                                        |
| 14 Max. food load                 | 20 kg   44 lbs                        |                                          |                                        |
| 15 Max. temperature               | 260 °C   500 °F                       |                                          |                                        |
| 16 IP protection class            | X4                                    |                                          |                                        |
| 17 Data connection                | Wifi 2,4 GHz                          |                                          |                                        |
| 18 Communication protocol         | WPA 2 - Personal                      |                                          |                                        |

| Français                                     | Deutsch                                              |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 01 Puissance électrique                      | 01 Elektrische Leistung                              |
| 02 Fréquence                                 | 02 Frequenz                                          |
| 03 Puissance calorifique nominale électrique | 03 Elektrische Nennwärmeleistung                     |
| 06 Type de câble d'alimentation              | 06 Stromkabel Typ                                    |
| 07 Tension                                   | 07 Spannung                                          |
| Section câbles d'alimentation                | Stromkabel Teil                                      |
| Disjoncteur                                  | Sicherung                                            |
| 08 Câble   Prise   Branchement électrique    | 08 Leitung   Stecker   Elektrischer Verbindungsmodus |
| 09 RCD / GFCI                                | 09 RCD / GFCI                                        |
| 11 Pression de l'eau                         | 11 Wasserdruck                                       |
| 12 Consommation max. d'eau (vapeur)          | 12 Maximaler Wasserverbrauch bei Dampfbetrieb        |
| 13 Dimension de la cavité (l x p x h)        | 13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H)             |
| 14 Charge max. des aliments                  | 14 Maximale Beladungskapazität                       |
| 15 Température max.                          | 15 Maximale Temperatur                               |
| 16 Niveau de protection IP                   | 16 IP-Schutzart                                      |
| 17 Data connection                           | 17 Data connection                                   |
| 18 Protocole de communication                | 18 Kommunikations-Protokoll                          |

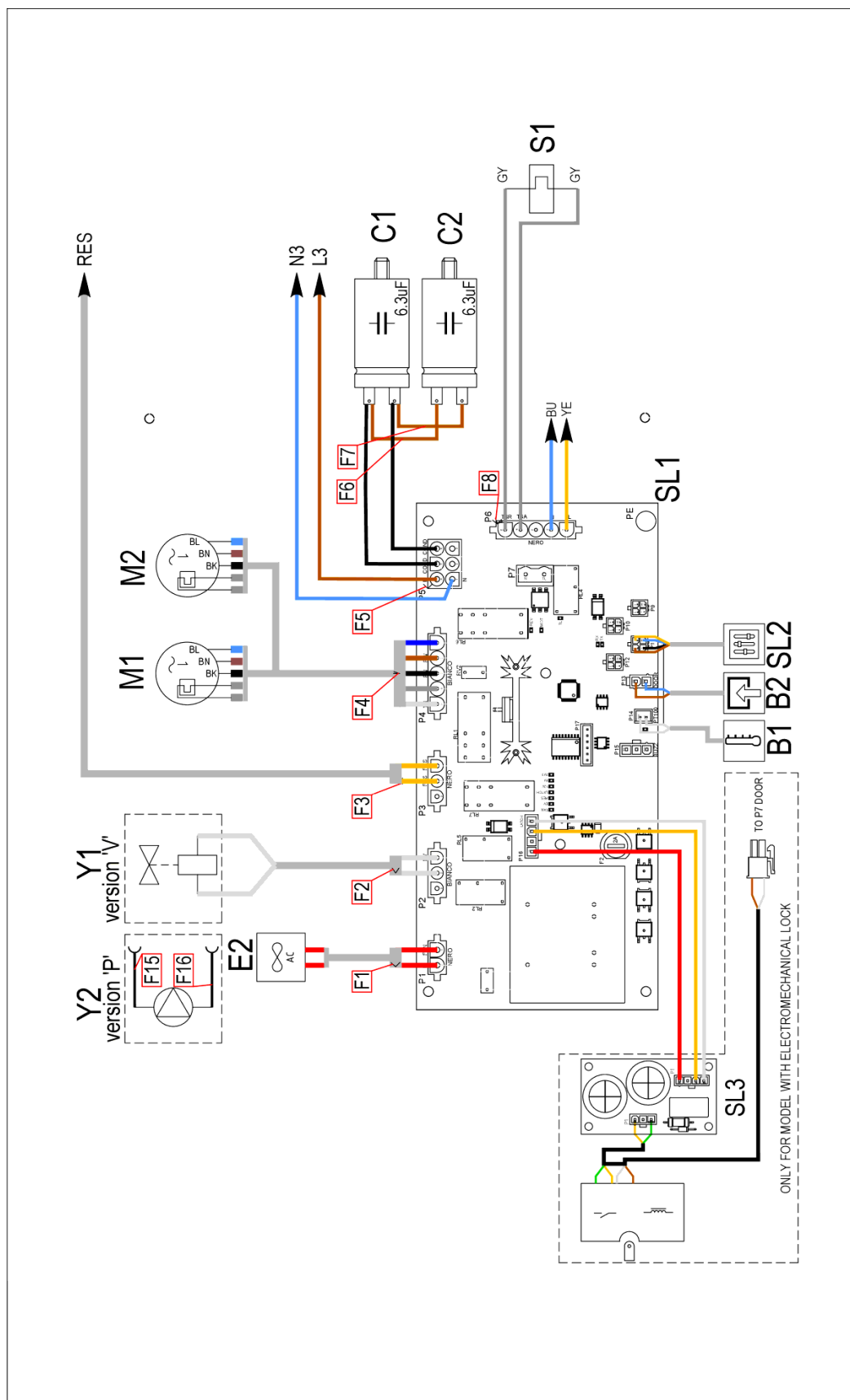
Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.

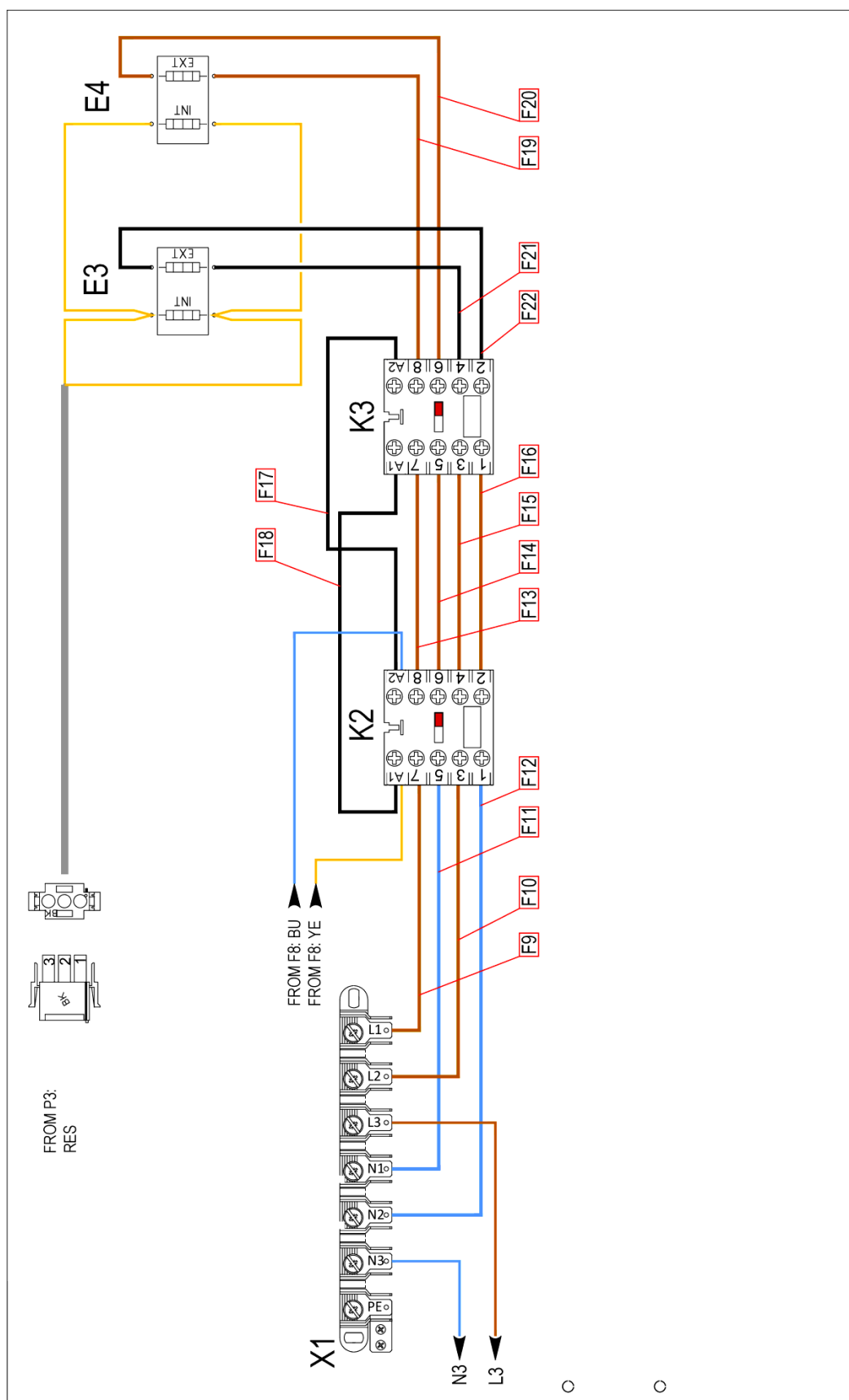


| Русский                                            | 中文                  | Português                                   |
|----------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------|
| 01 Мощность                                        | 01 功率               | 01 Potência                                 |
| 02 Частота                                         | 02 频率               | 02 Frequência                               |
| 03 Номинальная электрическая потребляемая мощность | 03 电额定热输入           | 03 Potência térmica nominal elétrica        |
| 06 Тип силового кабеля                             | 06 电源电缆类型           | 06 Tipo de cabo de alimentação              |
| 07 Напряжение                                      | 07 电压               | 07 Tensão                                   |
| Сечение силового кабеля                            | 电源电缆截面              | Seção de cabos de alimentação               |
| Токовый автомат                                    | 断路器                 | Disjuntor                                   |
| 08 Кабель   Вилка   вид электрического соединения  | 08 电缆和插头   电气连接方式   | 08 Cabo   Plugue   Modo de Conexão Elétrica |
| 09 RCD / GFCI                                      | 09 RCD / GFCI       | 09 RCD / GFCI                               |
| 11 Давление воды                                   | 11 水压               | 11 Pressão da água                          |
| 12 Максимальное потребление воды (пар)             | 12 最大水消耗 (蒸汽)       | 12 Max. consumo de água (vapor)             |
| 13 Габариты камеры (ш x г x в)                     | 13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高) | 13 Dimensão de cavidade (c x l x a)         |
| 14 Максимальная загрузка                           | 14 最大食物负荷           | 14 Max. capacidade de alimento              |
| 15 Максимальная температура                        | 15 最高温度             | 15 Max. temperatura                         |
| 16 Класс защиты IP                                 | 16 IP保护等级           | 16 Grau de proteção IP                      |
| 17 Data connection                                 | 17 Data connection  | 17 Data connection                          |
| 18 Протокол передачи данных                        | 18 通讯协议             | 18 Protocolo de comunicação                 |



|    | English                   | Italiano                | Español                | Français                  | Deutsch                |
|----|---------------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| 02 | Electrical connection     | Allacciamento elettrico | Conexión eléctrica     | Raccordement électrique   | Elektrischer Anschluss |
| 08 | Water connection          | Allacciamento idrico    | Conexión de agua       | Raccordement à l'eau      | Wasseranschluss        |
| 09 | Gas connection            | Allacciamento gas       | Conexión de gas        | Raccordement au gaz       | Gasanschluss           |
| 11 | Water drain               | Scarico acqua           | Desagüe del agua       | Evacuation                | Abflussrohr            |
| 12 | Smoke exhaust             | Scarico fumi            | Salida de humos        | Aspiration des fumées     | Abluftrohr             |
| 13 | Accessories connection    | Collegamento accessori  | Conexión de accesorios | Connexion des accessoires | Anschluss des Zubehörs |
| 30 | Combustion fumes          | Fumi di combustione     | Gases de combustión    | Fumées de combustion      | Abgasse                |
| 31 | Air inlet                 | Ingresso aria           | Entrada de aire        | Entrée d'air              | Lufteinlass            |
|    | Русский                   | 中文                      | Português              |                           |                        |
| 02 | Электрическое подключение | 电源连接                    | Conexão elétrica       |                           |                        |
| 08 | Подключение к воде        | 水连接                     | Conexão hídrica        |                           |                        |
| 09 | Подключение к газу        | 燃气连接                    | Conexão gás            |                           |                        |
| 11 | Выход воды                | 排水                      | Saída de água          |                           |                        |
| 12 | Выход газов               | 排烟                      | Saída de fumaça        |                           |                        |
| 13 | Подключение аксессуаров   | 配件连接                    | Conexão de acessórios  |                           |                        |
| 30 | Продукты горения          | 燃烧烟雾                    | Fumaça de combustão    |                           |                        |
| 31 | Воздухозаборник           | 空气入口                    | Entrada de ar          |                           |                        |



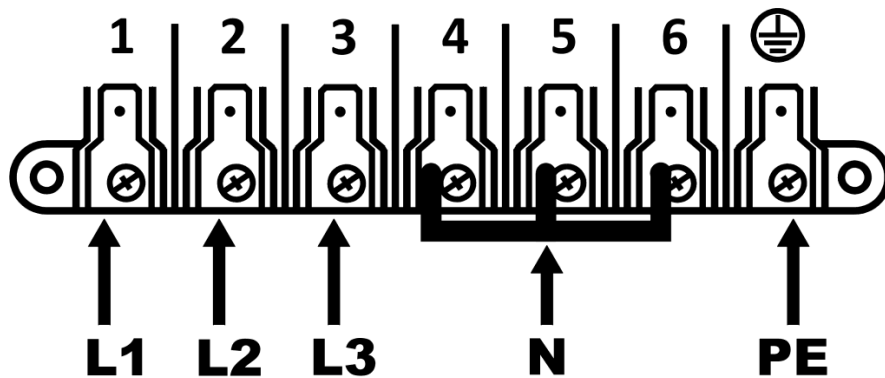


| Sigle | ITALIANO                    | ENGLISH              | FRANCAIS                        | ESPAÑOL                       | DEUTSCH                  |
|-------|-----------------------------|----------------------|---------------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| Y2    | POMPA                       | PUMP                 | POMPE                           | BOMBA                         | PUMPE                    |
| C1,C2 | CONDENSATORE                | MOTOR CAPACITOR      | CONDENSATEUR                    | CONDENSADOR                   | KONDENSATOR              |
| K2,K3 | TELERUTTORE                 | CONTACTOR            | TELEINTERRUPTEUR                | TELERRUPTOR                   | RELAIS                   |
| SL1   | SCHEDA POTENZA              | POWER CARD           | CARTE DE PUISSANCE              | TARJETA POTENCIA              | POWERPLATINE             |
| SL3   | SCHEDA POTENZA              | POWER CARD           | CARTE DE PUISSANCE              | TARJETA POTENCIA              | POWERPLATINE             |
| X1    | MORSETTIERA 6P+PE           | TERMINAL BLOCK 6P+PE | BORNIER 6P+PE                   | CONECTOR 6P+PE                | KLEMMLEISTE 6P+PE        |
| B1    | SONDA CAMERA                | TEMPERATURE PROBE    | SONDE DE CHAMBRE                | SONDA CAMARA                  | GARRAUMTEMPERATURFUEHLER |
| B2    | MICRO INTERRUPTORE PORTA    | DOOR MICROSWITCH     | MICROINTERRUPTEUR DE PORTE      | MICROINTERRUPTOR PUERTA       | TURKONTAKTSCHALTER       |
| E2    | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V | COOLING FAN 230V     | TURBINE DE REFROIDISSEMENT 230V | TURBINA DE REFRIGERACION 230V | LÜFTER 230V              |
| E3,E4 | ELEMENTO RISCALDANTE        | HEATING ELEMENT      | ELEMENT DE CHAUFFAGE            | RESISTENCIA DE CALEFACCION    | HEIZUNG                  |
| M1,M2 | MOTORE                      | MOTOR                | MOTEUR                          | MOTOR                         | MOTOR                    |
| S1    | TERMOSTATO SICUREZZA        | SAFETY THERMOSTAT    | THERMOSTAT DE SECURITE          | TERMOSTATO DE SEGURIDAD       | SICHERHEITS THERMOSTAT   |
| SL2   | SCHEDA CONTROLLO            | CONTROL BOARD        | CARTE DE CONTROLE               | TARJETA DE CONTROL            | KONTROLL PLATINE         |
| Y1    | ELETTROVALVOLA ACQUA        | WATER SOLENOID VALVE | ELECTROVANNE EAU                | ELECTROVALVULA                | ELEKTROVENTIL            |

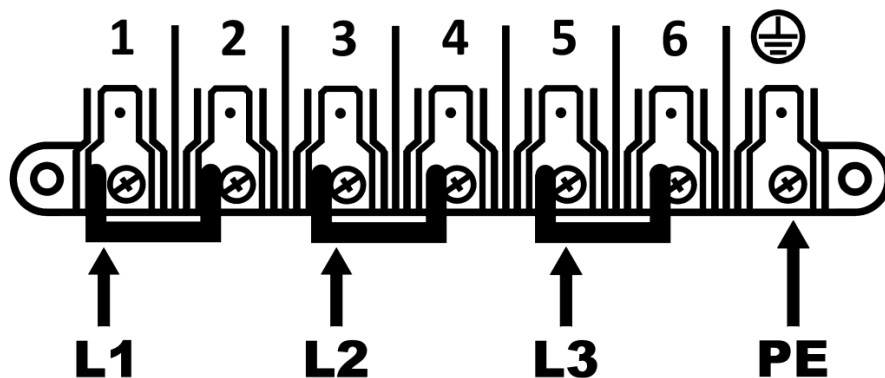
**ED1407A**

## POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM

**380 - 415V ~ 3PH + N + PE 50/60Hz**

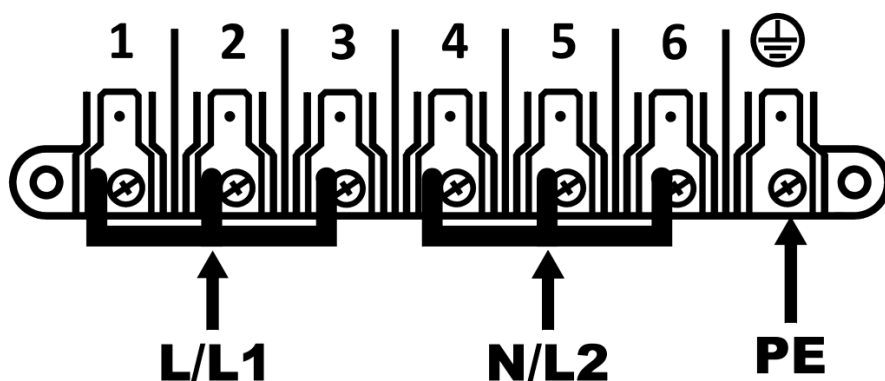


**220-240V ~ 3PH + PE 50/60Hz**



**220-240V ~ 1PH + N + PE 50/60Hz**

**220-240V ~ 2PH + PE 50/60Hz**



**USE ONLY COPPER WIRE**